



مرکز تحقیق و آموزش مدارس برتر

تاریخ آزمون: ۱۴۰۴/۸/۲۱

صفحه ۱ از ۲

باسمه تعالی

آزمون تشریحی هماهنگ آبان ماه

(دوره دوم متوسطه)

مدت آزمون: ۴۵ دقیقه

پایه: دوازدهم (رشته ریاضی و تجربی)

نام و نام خانوادگی:

مدرسه:

نام درس: عربی

کلاس:

ردیف	سؤال	بارم
الف	مهارت واژه‌شناسی	۲
۱	أَكْتُبُ تَرْجَمَةَ الْكَلِمَتَيْنِ تَحْتَهُمَا خَطًّا: الف) خُلِقَ النَّاسُ جَمِيعًا مِنْ طِينَةٍ. ب) أُدِيْتُ فَرِيضَةَ الْحَجِّ فِي السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.	۰/۵
۲	عَيْنَ الْمُتْرَادِفِ لـ «قَذَفَ» وَ الْمُتَضَادِّ لـ «النَّشِيطُ» فِي الْعِبَارَتَيْنِ: ● لَمَّا رَأَى الْمُرَارِعُ أَنَّ حَيَوَانًا مُفْتَرِسًا يَقْتَرِبُ مِنْ عَشِّ الْفِرَاحِ رَمَى أَحْجَارًا نَحْوَهُ. ● كُنْتُ أَظُنُّ أَنَّ زَمِيلِي تَلْمِيزٌ كَسُولٌ لَا يَكْتُبُ وَاجِبَاتِهِ وَ لَكِنَّهُ كَانَ يَعْمَلُ بَعْدَ الْخُرُوجِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ. الف) = ب) ≠	۰/۵
۳	أَكْتُبْ مَا طَلَبَ مِنْكَ: الف) الْجَمْعَ لِكَلِمَةِ «الْمَشْهَدُ»: ب) الْمَفْرَدَ لِكَلِمَةِ «الْعِظَامُ»:	۰/۵
۴	عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْمُنَاسِبَةَ حَسَبَ التَّوْضِيحَاتِ: الف) الَّذِي يَحْتَاجُ إِلَى الطَّعَامِ. (الْفَرِيضَةُ - الْجَائِعُ - الْمُشْتَاقُ) ب) أَعْلَى نُقْطَةِ الْجَبَلِ. (الْمُرْتَفِعُ - الْغَارُ - الْقِمَّةُ)	۰/۵
ب	مهارت ترجمه به فارسی	۶
۵	أَكْتُبْ تَرْجَمَةَ الْآيَتَيْنِ الشَّرِيفَتَيْنِ وَ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ: الف) ﴿لَا تَهْنُوا ... وَ أَنْتُمْ الْأَعْلُونَ﴾ ب) ﴿... مَنْ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا﴾ ج) كَانَ الْمُتَفَرِّجُونَ يُشْجَعُونَ لِيُشْجَعُونِي فَرِحِينَ. د) لَا نُطْعِمُ الْمَسَاكِينَ مِمَّا لَا يَأْكُلُونَ. هـ) كَانَ رَجُلٌ أُمِّيٌّ تُوَلِّمُهَا. و) تَأَكَّدْتُ أَنَّ بَنِيَّتِي لَنْ تَصِلَ مُنَاجِرَةً. ز) أَتَذَكَّرُ ذِكْرِيَّاتِي عَنِ السَّعْيِ بَيْنَ الصَّفَا وَ الْمَرْوَةِ.	۰/۷۵ ۰/۵ ۰/۷۵ ۰/۷۵ ۰/۷۵ ۰/۷۵ ۰/۷۵ ۰/۷۵
۶	كَمِّلْ تَرْجَمَةَ الْعِبَارَةِ: إِنَّمَا الْفَخْرُ لِعَقْلِ ثَابِتٍ وَ حَيَاءٍ وَ عِفَافٍ وَ أَدَبٍ. افتخار به خردی استوار و شرم و و ادب است.	۰/۵



مرکز تحقیق و آموزش مدارس برتر

تاریخ آزمون: ۱۴۰۴/۸/۲۱

صفحه ۲ از ۲

باسمه تعالی

آزمون تشریحی هماهنگ آبان ماه

(دوره دوم متوسطه)

مدت آزمون: ۴۵ دقیقه

پایه: دوازدهم (رشته ریاضی و تجربی)

نام و نام خانوادگی:

مدرسه:

نام درس: عربی

کلاس:

بارم	سؤال	ردیف
۰/۵	<p>عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةَ لِلعِبَارَتَيْنِ:</p> <p>الف) «اجْتَهَدَتِ الطَّالِبَةُ فِي اَدَاءِ وَاجِبَاتِهَا رَاضِيَةً وَ هِيَ تُسَاعِدُ اُمَّهَا.»</p> <p>(۱) دانش آموز در انجام تکالیفش تلاش کرد در حالی که با رضایت به مادرش کمک می کند.</p> <p>(۲) دانش آموز در انجام تکالیف خود با خشنودی تلاش کرد در حالی که به مادرش کمک می کرد.</p> <p>ب) «بَعَثَ اللهُ النَّبِيِّينَ مُبَشِّرِينَ»:</p> <p>(۱) خداوند پیامبران را بشارت دهنده فرستاد.</p> <p>(۲) خداوند پیامبران بشارت دهنده را فرستاد.</p>	۷
۲	شناخت و کاربرد قواعد	ج
۱/۲۵	<p>عَيْنِ المَحَلِّ الإِعْرَابِيِّ لِلکَلِمَاتِ:</p> <p>الف) الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَ هُمْ رَاكِعُونَ.</p> <p>ب) الكَتِفُ عَضُوٌّ مِنْ أَعْضَاءِ الجِسْمِ يَقَعُ أَعْلَى الجَذَعِ.</p>	۸
۰/۷۵	<p>اُكْتُبْ تَرْجَمَةَ الأَفْعَالِ:</p> <p>● لَجَأَ: پناه برد</p> <p>الف) لِنَلْجَأَ إِلَى اللهِ فِي الشَّدَائِدِ.</p> <p>ب) إِلَى مَنْ كُنْتُ قَدْ لَجأتِ غَيْرَ وَالِدِيكَ.</p> <p>ج) سَأَلْجَأُ إِلَى بَيْتِ جَدِّي.</p>	۹
۱۰	جمع بarm	



پاسخ سؤال ۱: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

الف) کَلَّ

ب) به جا آوردم

توضیح: «أَدَّى» (يُؤَدِّي) یک فعل ماضی و به معنای «به جا آورد» است ولی همین فعل اگر همراه «إلى» بیاید، به معنای «منجر شد، باعث شد» است.

(عربی دوازدهم، صفحه های ۱۱ و ۱۸)

پاسخ سؤال ۲: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

الف) قَذَفَ = زَمَى (انداخت)

ب) الكسول (تنبل) ≠ النَّشِيط (فعال)

(عربی دوازدهم، صفحه های ۱۳ و ۱۹)

پاسخ سؤال ۳: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

الف) المَشَاهِد (توضیح: کلماتی که بر وزنِ «مَفْعَل» هستند، با وزنِ «مَفَاعِل» جمع بسته می شوند.)

ب) العَظْم (توضیح: جمع و مفرد کلمات را به خاطر بسپارید. العَظْم ← العظام / العظیم ← العظام / الأعظم ← الأعظام)

(عربی دوازدهم، صفحه های ۱۱ و ۱۹)

پاسخ سؤال ۴: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

الف) الجائع (توضیح: کسی که به غذا نیاز دارد. «طعمه - گرسنه - مشتاق»)

ب) القِمة (توضیح: بلندترین نقطه کوه. «بلند - غار - قلّه»)

(عربی دوازدهم، صفحه های ۱۴ و ۲۰)

پاسخ سؤال ۵: (۵ نمره)

الف) سستی نکنید (۲۵/۰ نمره) در حالی که (۲۵/۰ نمره) شما برترید. (۲۵/۰ نمره)

توضیح: «و» در این عبارت، حالیه است و معنای «در حالی که» می دهد.

ب) کسی که بتواند (۲۵/۰ نمره) به آن راه یابد. (۲۵/۰ نمره)

ج) تماشاگران مرا (۲۵/۰ نمره) با خوشحالی (۲۵/۰ نمره) تشویق می کردند. (۲۵/۰ نمره)

توضیح: «كَانَ ... يُشَجِّعُونَ» باید به صورت ماضی استمراری ترجمه شود زیرا ساختار «كان + ... مضارع» را دارد.

د) به درماندگان (۲۵/۰ نمره) از آنچه نمی خوردند (۲۵/۰ نمره) نباید غذا بدهیم. (۲۵/۰ نمره)

توضیح: کسره ای که در آخر «لَا تُطْعِمُ» آمده، نشان دهنده مجزوم بودن این فعل است، زیرا این فعل در اصل «لَا تُطْعِمُ» بوده و به خاطر اینکه اسم بعدش، دارای «ال» است،

برای تلفظ راحت تر، سکون آخرش به کسره تبدیل شده است. ضمناً دقت کنید که فعل های نهی غیر مخاطب را باید با «نباید» ترجمه کنیم.

ه) گویی (۲۵/۰ نمره) پای مادرم (۲۵/۰ نمره) درد می کند. (۲۵/۰ نمره)

توضیح: فعل «تُولِمُ» یعنی «به درد می آورد» و وقتی با یکی از اعضای بدن به کار برود، آن را به صورت «درد می کند» ترجمه می کنیم.

و) مطمئن شدم که دخترکم (۲۵/۰ نمره) با تأخیر (۲۵/۰ نمره) نخواهد رسید. (۲۵/۰ نمره)

توضیح: «لَنْ + فعل مضارع» به صورت مستقبل منفی ترجمه می شود.

ز) خاطراتم را (۲۵/۰ نمره) درباره دويدن بين صفا و مروه (۲۵/۰ نمره) به یاد می آورم. (۲۵/۰ نمره)

(عربی دوازدهم، صفحه های ۱۲، ۱۷، ۱۹، ۲۰، ۲۳ و ۲۴)

پاسخ سؤال ۶: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

تنها - پاکدامنی

(عربی دوازدهم، صفحه ۱۱)

پاسخ سؤال ۷: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

الف) گزینه ۲ (توضیح: «راضية» قید حالت برای قسمت اول جمله (إِحْتِهَاتٍ) است نه قسمت دوم آن (تُسَاعِدُ). ضمناً فعل مضارع «تُسَاعِدُ» با توجه به فعل اول جمله که

ماضی است، ماضی استمراری ترجمه می شود)

ب) گزینه ۱ (توضیح: «مُبَشِّرِينَ» قید حالت است و نباید آن را به صورت صفت ترجمه کنیم.)

(عربی دوازدهم، صفحه های ۲۳ و ۲۴)



پاسخ سؤال ۸: (۱/۲۵ نمره)

الف) الزکاة: مفعول - راکعون: خبر (هر مورد ۰/۲۵ نمره) ب) غُضُو: خبر - أعضاء: مجرور به جر - الجذع: مضاف الیه (هر مورد ۰/۲۵ نمره)
نکته: در عبارت (الف) جمله حالیة «هُم راکعون»، یک جمله اسمیه است که داخل آن «هُم مبتدا» و «راکعون: خبر» است.

(عربی دوازدهم، صفحه های ۱۰ و ۲۴)

پاسخ سؤال ۹: (هر مورد ۰/۲۵ نمره)

الف) باید پناه ببریم (توضیح: «لِ- + فعل مضارع مجزوم» به صورت «باید + مضارع التزامی» ترجمه می شود. ضمناً «نَلَجاً» مربوط به «اول شخص جمع» (نحن) است.)
ب) پناه برده بودی (توضیح: این فعل دارای ساختار «کان + قد + فعل ماضی» است و باید به صورت ماضی بعید ترجمه شود.)
ج) پناه خواهیم برد (توضیح: «سألجاً» از «سَ + ألجاً» تشکیل شده پس فعل مستقبل و مربوط به «أنا» است.)

(عربی دوازدهم، صفحه ۱۳)

سرگروه	گروه طراحی و بازنگری (به ترتیب حروف الفبا)	ویراستاران (به ترتیب حروف الفبا)
کازم غلامی	حسن اسدی - مبینا بهرامی	

واحد فنی (به ترتیب حروف الفبا)
زهرا احدی - امیرعلی الماسی - مبینا بهرامی - معین الدین تقی زاده - پریا رحیمی - مهرداد شمسی - راضیه صالحی - انسیه مرزبان